

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.258.1

14.5.334

1918

وایت:

امیدیه ارمغان ابراهیمزاده ویدیلانسی

Vérid bey Ebuz-zia
Hotel Imperial
Vienna

نور
فی حبیبی ۹۹ عدد نهایتاً ۱۰۰ عدد
آندره برابر آیه کوریدین . باقی کوزر کوز او برسم ن درسم



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.258.2

اطراف تا که او بویزیات
کوتاه است که بیاید
ایده ای که یک طبعی و نظری
اراد و سبب و فواید
برو آید و سبب و فواید
ایده ای که یک طبعی و نظری
اراد و سبب و فواید
برو آید و سبب و فواید
ایده ای که یک طبعی و نظری
اراد و سبب و فواید
برو آید و سبب و فواید

دار الخلافه جوبانہ ۱۸ ستمبر

سیاسی ، ادبی ، علمی جریدہ یومیہ
شرف سولاقندہ دائرہ مخصوصہ

تلفراف آدرسی : دارالخلافه - تصفیہ افکار
تلفون استانبول : ۳۲۰
☼ ☼ ☼

ویانہ رو و لیدیه

فارسک

جنو آخنا نیردیگ ۱۱ س نارغین منوبدیه صک سندہ رضی اللہ عنہم
درہ کلانہ بالقاء زنا برست تیندیرک بوکونه یاریدہ برافندہ لہلہ ایہ
صلو کونا آقام اوزدی ہنایونہ کوشدیردیگ آیینی مقومین بہت س بعد طینہ
حرور کاظم شاکر تیندیرہ دی . مکتوبی برابر ویریدہ جہ اولانہ ارزوم فنون طینہ
است یونہ ما معینہ نا سوراں مسطہ اولویر . قولیبی اللہ نہ فررتار سولہ بچو نہ
بہت اوزونہ اوزا دیہ اوی استخ مجبور اولد . لہا یہ فررتار نہ قولیبی ہولور سولہ
وقت کجکسہ بر لشیف ایچو نہ حوت ایہ . قولیبی ویرہ مدیک کبر کتوب اللہ قابر
مسئوبی صلو حد اتیا ارزو ارزو مددہ واز کچوب کتوب اولور تیندیرہ بیو کہ بنام
سرم خواجه ہونی رضایہ عقل ایہ صہ . اللہ بلا تا فر وارمن آرزو ایشیکم بوکونوب

ہوالات آنجہ برکونہ کوشدہ بیلیوم

۱۱ س نارغین مکتوبکدہ ایہ طور است بچہ کلہ ارزو است صکن یازیدرک
عجیبہ موفدہ اولہ بیدکس ؛ آونہ یارید ، حول زاندرہ ہزلہ عیا اریصلو ایتھ طہ
کدرہ ، کلہ کتب ایشیک ص عدہ ایشہ بر فندک ما مولد . شی یاریدہ سنہ سنہ
کدرکس ہر ہر ہر ایشہ و تکیہ ایلیوم . با قلم سونا کرہانی عدوت سیدہ اولہ صکن



۴
ایک ایک مجھ سے سہم چھٹو ویناس ایتیکر سیاحت آتیں آیتہ کبریٰ رضا
نقد وہ دوام ای کل بیل ایلدیند کورم آره وہ بر ایک کورم کور دستہ کل قلمہ
صرت ایتیل نقد ای ارلور دجا!

ایر طورل زیادتنا سن ایله ، نوسیل درجهل دست حکیمه جعفر پیریز
به ریاسته جعفر سلم . ای برتر اولدی . و قس اولمیکدیه بایر جبهه ایلم . نقد حکم
کل . ایر طور و زو ج سیک بار دست جعفر ندر در دنیا ره فطرت پذیرین
فریدم . قیلے لر تین بایدی . قوبو بسین فطرتانی نسیم بایر جبهه . طبع تین
دائحتالی اولور . ج جیوه ده آ در سو کلک بر آ ز نوری ایلمه اولد . سیم جبهه کویا
ار و لفته ایلمده کیدر ده جبهه ایلم . سب کده جلا نام رفتن بورد . سب بایر
جبهه بایر کده هر دتی زبای ایتیل . غمنا ان ایت بایر ان ندر
غیوبت کننن بایر فنا صی ایتد بوز . فیا ندر زور بایر ؟ فو جبهه فیه کله باخو
کیرنی ندران فیا ندر ببول بر در سو کلک حکم اولدی . بوزیم جبهه بر طود ازره کده
بیوسه فی تر رکجیلد ایتنور . آتی ندر صا رحیمه باهنام بایر ندر بایر بایر بایر
قوی کل جبهه صی بایر سن نی یا جبهه فیه فار و فرائض جبهه بوز . نقد
نانه . هر طبع بایر سیه تنزل بر ضرر نایم . آتی نایر ایلمده . دست
۴۵۰۰ ده فله بایر میور . زبانه بایر نقد . جبهه ندر مقدان . طبعه نایر
اندام ۴۵۰۰ یا . بز اور بیدی یا ایلم اور کده یا آره سنده طولا سیزور .

دار الخلافة

سیاسی ، ادبی ، علمی جریده یومیه
شرف سوقاغنده دائرة مخصوصه

تلغراف آدرسی : دارالخلافه - تصفیر افکار

تلفون استانبول : ۳۲۰



(۲)
 مع مانی کهند با بیدار ایسالاتی آیزردرد . کندیرین کتاب بیاورد نه قدر
 فزایدت دگرانی صورتور . بوند کلا خطه بده ایته نندیک قدر کوند رسک ،
 عدد طبعی اورد سز بیدور یونان صیقل بیدور خطه ایدیم . رضا نویسه
 هفته دیالوگ کونا برکه مقدماتی صبر . بو مقدرن ره صحنه یوکنده
 کله به فزایدت طبعی مدارا اورد . برای معارفه اورد بیا با حله مقلد
 نندیک کلا ، کاخ کلا کلا یز صحنه کلا ایکن مقدر ابراهیم ایا بیا کلا نند
 ایچونه کوزل بر سونقیدر . جنه تصویر نقل ایا ایدر . سینه رتایا س بیدی
 راز بزا نیوز . سه بوزل بدنه کوه ای رسم بایسد و رکدن آتن صناعیه
 بر حوت با سوره عدد طبع ایچ بیا بوا جلد و صدره آسانی فاید کلا دو کلا صر

بند سوره
 سوچ کلا ایته ازلو فز بوزل کورد . سفیر سوچ سفینه نندان صبر بیا کلا
 کلا صله کونی بیا سز ایدیم . استوز اولسد راجت اییلاسه فایته جواب بیا کلا
 فایته بیا کلا بویه بویه ایدیم . بویه و بیا سز نیره ده نسیم بیز بیدر
 بیه باه سوچ سوچ نوردنی ایت بوز . بوزره کلا صول بیا سز (سایه سوچ)
 کله کلا کلا کید ۵۸۴ کله کله ایدیم . اوت یا کله ایی فوده ازلو سوچ
 ایی کلا کلا کلا کلا بویه ۲۸ فز رسه کلا . سوچ کلا کلا اوت یا کله سوچ
 ارجور . نندا ایی کلا کلا کلا بوزل نیمه بیه پای دیا . بوزره بیا سز نند



عنان واکہ بہ رہنمای سوجیدہ درتوں المندہ ایڈریٹیو۔ کاغذ صفت ایلمیہ
 و نہ قدر اینہ نیدر سے وید پی پی جی ایلمیہ۔ سفیر ترائیت ایجووہ آلمدہ کلادہ غیری
 حوافیاریں آلمیہ نہ جلدت واکہ سیدہ سرفقت اسٹھتہ جاستھی وکھادیوور۔ بزم
 جگوشا بودا نہ ایفا شہ۔ ہر یو نا ایلمیہ جداید یوولہ ایلمیہ۔ طبقات جلیت
 کلادہ جوی تندیوہ ایلمیہ۔ کندی یارہ سیدہ اینہ کیرتہ جلدتہ ایلمیہ جلیتہ فی جھیرہ
 کھٹیفہ ہولہ جھہ۔ ترائیت ایجووہ جھونہ معدوتی نا مینہ جاستھی طبیکی در عہدہ ایلمیہ
 آلمیہ نہ کاغذ زنی فونار سے کوچ ارا جھہ کے براتہ اول اسوجیدہ فی ترائیت ایجووہ
 اریو واکھار اسوہ کاغذ ایلمیہ جلیتہ۔ سبھی کاغذ بہ سہادی کفایت ایلمیہ جھہ
 بو صفت لطف ایلمیہ ترائیت شکلاتی رفیع ایلمیہ۔ کھرا ایلمیہ بزم۔ سر تقینہ
 بلیز رونہ جھہ ارارہ جھہ لبتہ سہہ جھہ تندیوہ سفیانی ایلمیہ واکھادیوور
 نسیم ایلمیہ بر دھا نقیب اینہ سہہ ایلمیہ بولہ فوجی یوولہ اسوہ کاغذ نہ
 سہبتہ واکھیز۔ یہہ مولدہ ویا تہ بولہ نہ افیتہ ایلمیہ کے اردقت
 اسوہ باسہ لورہ یوز۔ عہدہ کھو برہیم اوسہ سہہ کیری پارہ زنی قدرتہ جھہ
 آرمہ وہ ارشہ یازا رو معدوتی واکھہ ، کاغذی تہہ آرتہ دقتہ ارکھہ بہ
 یا محمد گور یوولہ ۔ واکھہ نینونڈ ایلمیہ موسیہ تندیوہ فی ہر کورہ صحتیم۔ تندیوہ یوز

سیاسی ، ادبی ، علمی جریده یومیه
شرف سوقاغنده دائرة مخصوصه

تلفون آدرسی : دارالخلافه - تصفیر افکار
تلفون استانبول : ۳۲۰
☎ ☎ ☎

دار الخلافة

۵
 کیری فی رساله خطی حیات بوددی . کیری رسته خوب ووال نینون ، ایچ خوب
 سبغوف یین جها کیری ییدی خوب ۸۵۷۹ تدریه باغ اولیوردی . احمد افندیبه کندی
 ایچوره مختلف رنکده اوده به شد آلم . صائیده ۸۶۷۷ تدرور و بیلا اده
 یازک سکنه کندی رسته خوب . رسته یوز فی رسته آن خوب ایچوره ویدیده کون
 و صائیه نویسنجه ایچیا اینه نویسنه تدریل ایدلکده حک احمد افندیبه
 ۸۶۷۷ عیسه بکار فالتد . عالی سبیه ایدکده یین اوزنا کون رنکده ویت
 او یوزره بوز کار اید اید یوردی . فقط آصیده بوز تاجرا طننده آتوره بیاسیه
 برخلیل ووال کنهلس بر ایددی بوز جیقا رده احمد افندیبه ایدریده جبه کوره (۸۶۵) صایده
 بیزا ایتدیبه) ۸۵۷۹ تدره قماشه ۷۶۷۷ عیسه خوبتور . دیله که کار سبیه
 یوزره کیری می ایتدی باغ اولیوردی . کجه یاز و جیلیده طننه کوره بو طبعی آتور اید
 بیاسیه بوزرله بر مکنده خ ایدده جود دند واقم اردیفی رستونیکه ، احمد افندیبه
 بوقدر ارسور بکار ایتله ایدده جیفه بیدینه شکر ایتدی .
 زده رستیزی گه داند جاتو کوزا دکل . ایچی یوز نیمه غلامه طب ادرله
 بر شترین رایتین . اوجیوز اوار ایدور . موسم سای اردین و بیاسیه
 یاز زده بولندین ایتله ایتدی خیاخی جود لچوره بولس عا سولدر . موه کدی بیزی
 ده صائیک . سکی سوجوه باورد ایدله فیتدن ارا جزی من ایتدی بیز ، زده
 دوشیه و جی رنکده کس عوج عالم مکنده اده طونمکنده بچ فورق بوقدر . مادانک

سیاسی ، ادبی ، علمی جریده یومیه
شرف سوقاغنده دائره مخصوصه

تلغراف آدرسی : دارالخلافه - تصویر افکار
تلفون استانبول : ۲۲۰
☉ ☉ ☉

دارالخلافه

۱۲
تاریخچه ، موجودی که در گذشته قیام کرده است .
اهداف او بیوف فیاتر تدرک ایدیلید . مارکیوت قماشه ایته یور . یوز ارنیسه
سنتم آنده مارکیته تدرک ان بنج طوبیده شدرتا جو رآره من بوکوس ۷۵ - ۷۸ فی دات
آنیب صانیورسه . سدی تولج ، صانیور ایلدیرن ایچوید مارکیوت ان طرا قادیله
طرفه یازم و یمن ییز قوللا نییور . آنا ایچوید بر ملک سقا بولده ایلدیر قدر طره ده
صنیاز وارسه . سویره مارکیته افواجن خوانید اهنی حول کفله طرفه برنا
فیاتر و یازم ترغواتید . هو سب اریفون برت بولایدیسه اهدانق آنسا تو ایله یور
پا برالده قدر آنه بیور . یازم ایچوید اهدانق حکما کوشه حجب . آنه صبه
مارکیته تا قماش موجودی ان ایینه ایلید . بوزن ایضا مله وارسه و لوک

صانیورسه .
اهدانق قادیله جو ایلدیر ایینه یور . یازم ده ایاز وارسه / ایچوید موسیه
قادیله جو ایلدیر متکیه ۱۴۰ هجری طوبیده تاجره ۷۰ - ۸۰ هجری صانیورسه .
تولج جنده متکیه یوز تاجره ۲۰ هجری و پیلیورسه . انک زیاده آرانامه
سباه کصدور . برآنک سباه و سوره سور و لیورسه . ایچوید جو ایلدیر موسیه قدر
سور و لیورسه . بوزنک یانک باجانی بیله و آ یا منی ایله ، یازم قدری ، طوبونی و دبری
یا مور ایله . باسنه آتشی ایله ، چوید ۱۲ ایله سباه اوقد سور و لیورسه .
اهدانق سندی ۵۰ - ۶۰ روزیه ایته یور . بو سوره کور آنه جوید جو ایلدیر

۱۷

زور و سوجندہ نیتن شیئہ لملیدہ :-

| | |
|----------|-------|
| ۹۔ دونیہ | ۸ نور |
| ۵ | ۸ ½ |
| ۵ | ۹ |
| ۵ | ۹ ½ |

بہک آہن یارد و دودہ یوزرہ نیتن کچیلیدہ . اینجی جوراب جیبیا یازیدہ
قولونیلو . ناز بوڑیہ وقتنی کلیدہ . ہر روز ایچہ سبک نیک پوزہ بیلیدہ بر عقل
اسلہ قولونیلو بدہ ایے آکسود ہاخیلیدہ . جوراب برینہ دھار جہنایسہ
ایچہ لکھتہ اہ ان ایاموسیلہ جورابدن دونیس نہایت ۱۰ مارہ قولونیلو
شورط جنیری تک نہ جہ آہنہ مارقوتہ وریبیورسہ .

کھدانف الیونک کیزتہ نیتن . ارض الیونڈی سمدی اگڈہ ۱۶ - ۱۵
کھتہ قہ - جانیبو . سب با آہن . ناز عمیلہ بر مقدار کونیلو قولونیلو
جیہ یابدیلہ . اگڈہ فیات ۱۶ عنف الیونڈی نظراً کچیلیدہ جفتہ ۱۰ - ۹ عنف
جواب ایملیدہ .

کھ کچیلہ کونی کونہ رحکم یاری شاکر جہد کچیلہ آکھ ؛ یازیدہ
قبضہ راز و دہ بولونہ تنقن کچیلہ یورسہ ، کلکلی ، رازد اییورسہ . بدیلہ ہم شکر
کچیلون ضربہ کونیلو ناز آیتے انساہ کڈنیں اندیتہ دہ فورتہ بیور .
کھ کونی یازونیم اینجی مکتوب کونیلو یسینجی کھ آرتن یا کھتہ کچیلہ یوزرہ



۱۸

بشدت حکمت . . . است و او آتت اوست حکومت . . . بد رفتگی کا قدر پر
 خ ق یہ جیدی . . . ایسے کوئی با صغیر بد بندہ اور یہ نوبہ آد بندہ . برقی
 ۱۲ خاصہ فخر طیورس . بوکا غنایہ آگہ کا کد آرزو آرزو کوزہ از رہہ ایسے
 بو بیفت قولہ ندیف کونہ کا کد کد تہ وہ ایک فری کونہ ریوم . پری آوتیہ کا کدی
 ویدی آگہ کا کدیر . برینہ مقایسہ ایسے ز قن کدیر . حصہ قولہ ندیف
 یویند نسبتہ ایچہ ایسے . ایسے بو بندہ اور بریا نوبہ جیدی . نقت صورت
 ارضیہ حصہ آگہ بو بندہ . ۱۶ پیا غنہ آتہ بیلید . دیا بو بندہ
 ارستیا کا کد . ارستیا نوبہ ایسے . بد با بیول بری .
 محامد مسکن بیان بو کونہ ، صورت قلمی وہ حد اقلید . بو بندہ
 نقتیہ نقتیہ وہ بندہ . ارع بو بندہ نوبہ ایسے ، ایچ بری نوبہ
 نقتیہ طردک . بہ با سکول نوبہ بو توبہ بو بندہ طردک . ایسے
 قد . بہ خود نقتیہ لہر ایسے . ارستیا قرا کا کد راحت ایسے ، نقتیہ
 بہ خط با بندہ جنم . واغذہ ایسے ایسے ایسے ایسے ایسے ایسے
 خا برینہ نقتیہ نقتیہ ایسے .
 نقتیہ نقتیہ نقتیہ ایسے . ایسے ایسے ایسے ایسے ایسے ایسے
 بہ دقتیہ و ریکہ سکول وہ عیہ متدارک ایسے ایسے ایسے ایسے ایسے
 ایسے . فخر با ایسے فخر ایسے کدیر کدیر نقتیہ نقتیہ نقتیہ نقتیہ

(۹)

فنا دلایہ و وصف با بو مقدار با کیفیت بیور . بر کیفیت مذکور بدو
ایہ ایلیہ بتیوزیر الیہ دستوف برتاوی لڑندہ دیکر نفس یا تیر من
کھنکھ اتیل . یارہ نا مقدار سلسلہ نہایت اختلاف ایلیہ جا برت رکندر .
ا حواشیہ نہتہ انتہال ایلیہ کھد ایلیہ ہا ہر جھنکوب چہینہ ہر جھنکوب
وصف کھارم کھد ایلیہ انتہا ایلیہ کھنکھہ ایسم . محور ارمدہ قور قیوم . صحت
با باک بلکہ ارغندہ با نقد اصبت ای بیور و ای مدیک ایجورہ اندرنا سولہ ایلیہ نا
کافرن ، ~~مکتوب~~ مکتوباً قولدایموزہ ازیرہ شکتہ وضع ایلیہ نے اولر ایلیور . مکتوبہ
تجدیدندہ یوزر جہ شکتہ تا سواتیک . با جو غنی با یبار اول صلی . بدینک
چہ بود کا غرضی وجود سید داریسورہ ان لہن شکانک بر بیزنہ شکتہ عدم
انتی ، بظہرنا ضافع زائیرین شکتہ منفذہ ترجم ایچون اھولن یون
ایلیہ کوریک تصدیقید . بو حد حد ویریدیک ہیستورہ کھد اول جھد ایلیہ
شکتہ با صحنی انجلیزہ . کتبیہ و آرقہ شکتہ کجیت طبع و حکمتہ کورہ زبیر کاند
ایہ کیرتہ اولور .

ایہ فاکم شکتہ صفت نم قدم بریدہ . بہ ، مستجاب ایلیہ تا بہ
ایلیہ شطہ ہوا یے لفظ اسم . مارشک وسیدہ ظہور ایلیہ کورہ ارغندہ نقل ایلیہ کورہ
ایہ یوزر و مستوفیزہ کھوی سیدہ کھوی کھوی ~~کھوی~~ ارغندہ شکتہ و ناغ اولور بو